

## Work answers her questions

The Holocaust. What does it mean to me, a lewish woman who learned about it second hand when she was a child.

The Holocaust. What does it mean to me, a Jewish woman who learned about it second hand when she was a child.

A child who upon seeing grotesque sequence of numbers burned into the arm of a survivor was both horrified and curious. Like many my age, in the 50s. I saw raw examples of the Holocaust. I was old enough to hear the stories.

And from documentaries, I saw flashes of pictures depicing the tragedy of human remains. skeletons. Too young to understand the real meaning of these events and too young to comprehend a concept called 'Holocaust.'

Flash forward. Many decades have passed since those early years. For the first time, as a result of a documentary project, I begin to understand.

For the first time. I can reflect upon the events of the Holocaust within the context of and the world stood by.'

Today, as I look back over my company a past three and a half years of effort on a documentary, entitled. When flestraints Are Removed. I've begun to understand the implications of the Holocaust. No, it's not just Poland, or Germany, or powerful examples we cling to in stories like 'Schindler's List.'

For me, it's the actions of others in a world gone mad where a clear and decisive governmental decree was carried out to erase the existence of Jews in Europe.

The final solution! Gone would be the Sabbath candles lit by my grandmother interwoven with remembrances of religious holidoys as well as the sound of the Yiddish language or memories of Jews in Europe.

The shock of this reality came crashing in on me over and over as I stood, once again, in Auschwitz-Birkenau, Mojdanek and Trebenka.

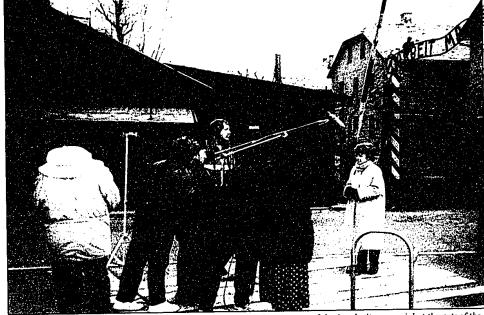
In Auschwitz, I held page after precious possessions to the cuttle cars. Now and then, the intersection of a possessions to the cuttle cars. Now and then, the intersection of a journey.

It was the faces of elders - powerful images that reflected years of religious tradition against a backdrop of impending death. Beautiful faces amid the frantic chaos and steady rhythm of movement directed toward the trains.

The screening o

bly wouldn't even be here today. This produced in me a self examination, could I have survived?
Would I have had the wherewithal - the ability to survive?
Although it sounds simplistic, filming in Poland's death camps and reflecting upon surviver accounts, as well as the opportunity to river accounts, as well as the opportunity to river a country and the surviver and the surviv

Rosalind Lullove Cooperman, is a Farmington Hills resident, and president of Scriember Moon Production Network in Southfield. She can be reached at (810) 355-3700.



On location: The September Moon production team interviews an administrator of the Auschwitz memorial at the gate of the infamous prison camp

## **Horrors remembered**

## Survivors visit concentration camps



A Southfield production crew headed by a Farmington Hills woman documents the heart-wrenching stories of Holocaust survivors. The film will be shown at the Holocaust Memorial Center of West Bloomfield.

BY TOM DELISLE SPECIAL WRITER

Spring came early to Auschwitz

SPECIAL WHITES

Spring came early to Auschwitz this year.

By the first week of March, faint blades of grass started to show themselves across the vast grounds of the stark and barb-wired Birkenau complex near the Auschwitz camp headquarters in pastoral southwest Poland.

"There was no grass here then, even in summer," asid Bernard Offen, staring at the wet ground. "Nothing green, just sand. Anything green was eaten."

Offen was brought to Birkenau as a 15-year-old prisoner in 1944. He is one of the few immates to survive the Nazi murder machine that claimed the lives of 69 of his relatives.

Returning now as a 04-year-old man, Offen has spent a lifetime trying to deal with the nightmare that contorted his life. He had come back to the scene of his agony and loss as part of a Detroit-based documentary team commissioned by the Holocaust Memorial Center of West Bloomfield.

Horror documented
September Moon Production
Network of Southfield is producing a video titled "When Restraints Are Removed," a historical and moral examination of the Jewish persecution in Naxi Germany. It is scheduled for showing this fall.

HMC director Rabbi Charles Rosenzveig of Oak Park and September Moon president and executive producer Rosalind Lullove Cooperman of Farmington Hills headed the eight-person crew that included Kevin Hewitt, a cameraman from Livenia and Ron Jaszczak, a lighting director from Detroit.

September Moon, with the assistance of Grace & Wild Studios of Farmington, has been at work with the HMC on "When Restraints Are Removed."

Cooperman, producer Will Lawson Sr. of Royal Oak and Rosenzveig have accompanied nino Holocaust survivors back to the scenes of the ghettos of Warsaw and Krakow, back to the desolation of such sinister places as Treblinka, Plaszow.

Majdanek, and Auschwitz-Birkenau. They have conducted extensive oral history interviews with the survivors, four of whom live or have lived in the Detroit area, and they have videotaped international witnesses.

The documentary will ask viewers: "What would you have done?" The film is intended, said Rosenzveig, "to provide a lesson to individuals to ensure that all societies will be protected from the evilandh hatred that are unleashed when moral restraints are removed."

Here at Birkenau, known as Auschwitz II, the major killing field of all the death camps with possibly a million fatulities, the video crew sets up its equipment. Looming over them is the fearsome arch, or "Death's Gate," through which trains passed into Birkenau, closing off the last view of the outside world ever to be seen by their doomed human cargo.

Offen, a former Ferndale resi-

ever to be seen by their doomed hu-mon cargo.

Offen, a former Ferndale resi-dent, slowly shuffles along the rails, his head down. He walks along a rail line that abrutyl stops about a half-mile ahead.

This short track, literally the end of the line, completed a network of tens of thousands of miles of railroads that spanned Eurasia and the Mediterranean, ultimately connecting them to an earthly hell. It stretched from Norway in the north to Athens

in the south, Caen in the west to the ravaged villages of the Soviet front.

Rails of doom

These are the some rails that brought Offen and his 50-year-old, father to the killing grounds in a cattle car awash in human waste and jammed with other terrified Jewish "prisoners" in August 1944. Indeed, their nightmarish three-and-a-half-day journey in that sufficatingly hot mobile jail cell was in itself a death sentence for some, and they were quite possibly the fortunate.

Auschwitz-Birkenau spreads across some 430 acros former Polish farmland, Its crude barracks. once held more than 100,000 prisoners stacked, in its commandant's words, "in swarming ant-hills."

Now, the quiet serves to surely mock the sounds of terror that had filled the air of Auschwitz-Birkenau 24 hours a day from March 1942 to Newember 1944. Today, Offen tells his simple and infinitely painful story, acob Offen, a simple shoemaker, had lied about his son's age to pass, him off as older, and more likely to be selected as a camp laborer. Suren quickly made a cursory decision about the new arrivals' physical capacity for back-breaking work.

## Quest for self-expression colors his view

BY DIANE GALE

BY DIAME GALE

The spark in Stefan Derbich's eyes. The sarrar Warrar

The spark in Stefan Derbich's eyes. The sarrar win his aujas. The bounce in his walk. These
marks of character can be attributed to his one
simple and unending quest:
"All my life I have been searching for that selfexpression." He spoke in his native Polish language in his Farmington living room, with his
daughter as translator. "I om continually not
happy yet. I'm always searching."

At 86, that's what keeps his sketch pad in
hand and his paint always nearby.

He was born in Berlin in 1908 and moved to
liberated Poland in 1918. His daughter, Emilia
Palmer, a Farmington Hills resident, translated
quastions recently about when he knew he had
talent and when he wanted to be an artiat. His
answer was quick.

"When I was born."
Derbich studied at the Academy of Fine Arts in
Poznan and Warsaw from 1925 to 1931. He was
awarded three independent scholarships. Art remained his life's work except from 1940-1946;
during World War II. He was a prisoner of war

) See ARTIST, 2C



Center stage: Artist Stefan Derbich poses in his Farmington back yard with two of his compositions.